

NORME  
INTERNATIONALE

ISO  
9897-3

Première édition  
1990-09-01

---

---

**Conteneurs pour le transport de  
marchandises — Échange de données sur les  
équipements de conteneurs (CEDEX) —**

**Partie 3:**

**Messages types pour l'échange de données  
informatisées**

*Freight containers — Container equipment data exchange (CEDEX) —  
Part 3: Message types for electronic data interchange*



Numéro de référence  
ISO 9897-3:1990(F)

## Sommaire

	Page
1 Domaine d'application .....	1
2 Références normatives .....	1
3 Règles de communication dans l'échange de données informatisées .....	2
3.1 Généralités .....	2
3.2 Éléments de données .....	2
3.3 Transmission CEDEX .....	2
3.3.1 Généralités .....	2
3.3.2 Répertoire des segments .....	3
3.3.2.1 UNH: En-tête de message (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	3
3.3.2.2 RFF: Références (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	4
3.3.2.3 CUX: Monnaies (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	4
3.3.2.4 LBR: Main-d'œuvre .....	4
3.3.2.5 EQF: Détail du matériel (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	5
3.3.2.6 NAD: Nom et adresse (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	6
3.3.2.7 CTA: Contacts (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	7
3.3.2.8 LOC: Lieu (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	7
3.3.2.9 ERI: Informations relatives au matériel .....	8
3.3.2.10 CUI: Informations sur l'utilisation courante .....	8
3.3.2.11 ECI: Informations sur l'état du matériel .....	9
3.3.2.12 DAM: Identification de l'emplacement des avaries .....	9
3.3.2.13 WOR: Travaux .....	10

© ISO 1990

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation Internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

3.3.2.14	COS: Coût .....	10
3.3.2.15	CTO: Totaux des coûts .....	11
3.3.2.16	TAD: Détails de la transaction .....	11
3.3.2.17	TXT: Texte (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	12
3.3.2.18	UNT: Fin de message (tiré de: <i>EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory</i> ) .....	12
3.3.3	Messages types .....	12
3.3.3.1	Schémas de structure des messages .....	13
3.4	Liste des codes .....	23
4	Exemple de transmission .....	23
<b>Annexe</b>		
A	Bibliographie .....	26

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 9897-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 104, *Conteneurs pour le transport de marchandises*.

L'ISO 9897 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Conteneurs pour le transport de marchandises — Échange de données sur les équipements de conteneurs (CEDEX)*:

- *Partie 1: Codes des communications générales*
- *Partie 2: Transmission par télex*
- *Partie 3: Messages types pour l'échange de données informatisées*

L'annexe A de la présente partie de l'ISO 9897 est donnée uniquement à titre d'information.

## **Introduction**

La présente partie de l'ISO 9897 prescrit des règles de communication pour l'utilisation dans l'échange de données informatisées. Elle est prévue pour être utilisée par des parties en relation d'affaires, pour les communications concernant les transactions commerciales relatives aux conteneurs et repose sur des types de messages normalisés.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 9897-3:1990

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e45c7b56-0a6b-4e2d-a105-32ad1cded3a2/iso-9897-3-1990>

# Conteneurs pour le transport de marchandises — Échange de données sur les équipements de conteneurs (CEDEX) —

## Partie 3:

### Messages types pour l'échange de données informatisées

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 9897 établit un système de communication entre ordinateurs pour toutes les transactions commerciales concernant des conteneurs.

Elle se compose

- d'un répertoire de segments de données pour l'élaboration de messages;
- d'un répertoire de messages types utilisés pour échanger et présenter les données codées relatives aux opérations effectuées sur les conteneurs.

#### 2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 9897. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes des accords fondés sur la présente partie de l'ISO 9897 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur à un moment donné.

ISO 4217:1990, *Codes pour la représentation des monnaies et types des fonds.*

ISO 6346:1984, *Conteneurs pour le transport de marchandises — Codage, identification et marquage.*

ISO 9735:1988, *Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (EDIFACT) — Règles de syntaxe au niveau de l'application.*

ISO 9897-1:1990, *Conteneurs pour le transport de marchandises — Échange de données sur les équipements de conteneurs (CEDEX) — Partie 1: Codes des communications générales.*

EDIFACT/ONU, *Standard Data Segments Directory.*

### 3 Règles de communication dans l'échange de données Informatisées

#### 3.1 Généralités

La présente partie de l'ISO 9897 vise à donner les directives nécessaires aux parties cherchant à mettre en œuvre un échange de données informatisées dans leurs transactions commerciales dans le domaine des conteneurs.

Les procédures à suivre pour transmettre les données et informations relatives aux conteneurs sont données en 3.2 et 3.3.

#### 3.2 Éléments de données

Les codes des diverses caractéristiques des conteneurs sont donnés dans l'ISO 9897-1, qui donne également les codes CEDEX assignés à certaines conditions de fonctionnement et aux facteurs concernant les transactions commerciales. Le tableau 1, donné en référence, est tiré de l'ISO 9897-1:1990.

Tableau 1 — Éléments de données et jeux de codes

Élément de données	Jeux de codes; voir annexe <sup>1)</sup>
Type de message	A
Indication vide/chargé (conteneur)	B
État de la structure (conteneur)	B
État des réparations (conteneur)	B
Revêtement extérieur (conteneur)	B
Revêtement intérieur (conteneur)	B
Emplacement de l'avarie	C
Type d'avarie	D
Type de matériau	E
Type de réparation	F
Spécification de l'unité de mesure	G
Dimension de l'étendue des réparations	G
Facteur de correction (temps standard)	G
Responsabilité (des réparations)	H
Identification des parties et emplacement	J
Composant des conteneurs	K
Composant des châssis	L

1) De l'ISO 9897-1:1990.

Ces éléments de données font partie des segments de données mis au point pour les types de messages utilisés pour l'échange de données informatisées (voir 3.3.2 et 3.3.3).

#### 3.3 Transmission CEDEX

##### 3.3.1 Généralités

Les messages d'échanges de données électroniques décrits dans les paragraphes qui suivent ont été mis au point selon les normes appropriées.



### 3.3.2 Répertoire des segments

Les segments de données définis dans ce paragraphe le sont comme base d'établissement des schémas de structure des messages décrits en 3.3.3.1.

Pour chaque segment sont indiqués les éléments de données équivalents ainsi que la représentation de la valeur (dimension) et le statut du segment, comme suit:

Représentation de la valeur (dimension):

- a = caractères alphabétiques
- n = caractères numériques
- an = caractères alphanumériques

#### EXEMPLE

- a3 = longueur fixe de trois caractères alphabétiques
- a..3 = longueur maximale de trois caractères alphabétiques

Statut:

- O = élément de données obligatoire
- C = élément de données conditionnel

Les segments sont présentés en 3.3.2.1 à 3.3.2.18.

#### 3.3.2.1 UNH: En-tête de message (tiré de: EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory)

Fonction: intituler, identifier et spécifier un message.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
0062	Numéro de référence du message	O	an..14	Référence unique du message chez l'expéditeur
S009	Identifiant du message	O		
0065	Identifiant du type du message	O	an..6	Type du message transmis <sup>1)</sup>
0052	Numéro de version du type de message	O	n..3	Numéro de version du message
0054	Numéro d'émission du type de message	C	n..3	
0051	Agence de contrôle, codé	C	an..2	
0057	Code assigné à l'association	C	an..6	
0068	Référence commune d'accès	C	an..35	Clé permettant d'établir une relation entre les transmissions de données correspondant au même dossier commercial
S010	Statut du transfert	C		
0070	Numéro de transfert de la séquence de message	O	n..2	
0073	Première et dernière indication de transfert de la séquence de message	C	a1	

1) Voir l'annexe A de l'ISO 9897-1:1990.

**3.3.2.2 RFF: Références** (tiré de: *EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory*)

Fonction: spécifier les numéros d'identification associés à un message.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
1153	Qualifiant de la référence	O	an..3	Par exemple, MCP (voir 3.4)
C274	Référence	O	n6	
1154	Numéro de référence	C <sup>1)</sup>	an..35	
1156	Numéro de ligne	C	an..6	
C033	Date/heure de référence	C <sup>1)</sup>		Pas utilisé dans le CEDEX
2001	Date, codée	C	n6	
2002	Heure	C	n4	

1) Éléments obligatoires (O) dans le CEDEX.

**3.3.2.3 CUX: Monnaies** (tiré de: *EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory*)

Fonction: spécifier les monnaies utilisées dans la transaction et le taux de change correspondant.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
C180	Monnaie de référence	O		Voir ISO 4217
6345	Monnaie, codée	O	a3	
6343	Qualifiant de la monnaie	C	an..3	
C182	Monnaie d'arrivée	C		Pas utilisés dans le CEDEX
6345	Monnaie, codée	O	a3	
6343	Qualifiant de la monnaie	C	an..3	
5402	Taux de change	C	n..12	
6341	Échange marché monétaire, codé	C	an..3	
C034	Date/heure du taux	C		
2005	Qualifiant de date/heure	C	an..3	
2001	Date, codée	C	n6	
2002	Heure	C	n4	
2461	Spécifiant du fuseau horaire, codé	C	an3	

**3.3.2.4 LBR: Main-d'œuvre**

Fonction: indiquer les taux de main-d'œuvre.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
8578	Taux de main-d'œuvre	C	n..15	Coût horaire de main-d'œuvre

## 3.3.2.5 EQF: Détail du matériel (tiré de: EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory)

Fonction: identifier un matériel.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
8053	Qualifiant du matériel	O	an..3	Par exemple, CN (conteneur)
C271	Matériel	C <sup>1)</sup>		
8114	Numéro de préfixe d'identification du matériel de transport	C	an..4	Identification de l'exploitant: «Code propriétaire»
8260	Numéro d'identification de l'unité de charge (comprend l'identification du conteneur)	C	an..17	Voir l'ISO 6346
C224	Dimension et type du matériel	C		
8155	Dimension et type du matériel de transport, codé	C	an..4	
8154	Dimension et type du matériel de transport	C	an..35	
8077	Identification du matériel fourni par l'expéditeur	C		Pas utilisé dans le CEDEX
C272	Masse du matériel	C		
6153	Qualifiant de masse	O	an..3	Par exemple, GRE [voir -- intitulé id 'B34' inconnu -- (masse brute)]
6150	Masse	O	n..15	Par exemple, KGM (kilogrammes)
6410	Spécifiant de l'unité de mesure	C	an..3	

1) Élément obligatoire (O) pour les conteneurs dans le CEDEX.

3.3.2.6 NAD: Nom et adresse (tiré de: EDIFACT/ONU Standard Data Segments Directory)

Fonction: spécifier le nom et l'adresse et leur fonction connexe soit par C082 seul et/ou de façon non structurée par C058 structuré par C080 à 3207.

Numéro de référence	Élément de données	Statut	Dimension	Description
3035	Qualifiant de la partie concernée	O	an..3	Identification de la fonction des parties concernées dans la transaction sur le conteneur; par exemple, ER (voir 3.4)
C028	Identification de la partie concernée	C <sup>1)</sup>		
3039	Identification de la partie, codée	O	an..17	Code de la partie <sup>2)</sup>
1131	Identifiant des listes de codes	C	an2	
C058	Nom et adresse	C		}
3124	Nom et adresse	C	an..35	
3124	Nom et adresse	C	an..35	
3124	Nom et adresse	C	an..35	
3124	Nom et adresse	C	an..35	
3124	Nom et adresse	C	an..35	
C080	Nom de la partie concernée	C		} Pas utilisés dans le CEDEX
3894	Nom de la partie concernée	O	an..35	
3894	Nom de la partie concernée	C	an..35	
3894	Nom de la partie concernée	C	an..35	
C059	Rue	C		
3042	Rue et numéro/Boîte postale	O	an..35	
3042	Rue et numéro/Boîte postale	C	an..35	
3042	Rue et numéro/Boîte postale	C	an..35	
3828	Nom de la ville	C	an..35	
3831	Code de l'état ou de la province	C	an..9	
3833	Code postal	C	an..9	
3835	Code du pays	C	a2	

1) Élément obligatoire (O) dans le CEDEX.

2) Voir l'annexe J de l'ISO 9897-1:1990.